

وَحَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ سَعِيدٍ بْنُ صَخْرٍ الدَّارِمِيُّ، حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ
الْمَجِيدِ، حَدَّثَنَا سَلَمُ بْنُ زَرِيرٍ الْعُطَارِدِيُّ، قَالَ سَمِعْتُ أَبَا رَجَاءٍ
الْعُطَارِدِيَّ، عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ، قَالَ كُنْتُ مَعَ نَبِيِّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَسِيرٍ لَهُ فَأَدْجَنَّا لَيْلَتَنَا حَتَّى إِذَا كَانَ فِي وَجْهِ الصُّبْحِ
عَرَّسْنَا فَعَلَبْتَنَا أَعْيُنُنَا حَتَّى بَزَغَتِ الشَّمْسُ - قَالَ - فَكَانَ أَوَّلَ مَنْ
اسْتَيْقَظَ مِنَّا أَبُو بَكْرٍ وَكُنَّا لَا نُوقِظُ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ
مَنَامِهِ إِذَا نَامَ حَتَّى يَسْتَيْقِظَ ثُمَّ اسْتَيْقَظَ عُمَرُ فَقَامَ عِنْدَ نَبِيِّ اللَّهِ صَلَّى
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَعَلَ يَكْبِرُ وَيَرْفَعُ صَوْتَهُ بِالتَّكْبِيرِ حَتَّى اسْتَيْقَظَ رَسُولُ
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا رَفَعَ رَأْسَهُ وَرَأَى الشَّمْسَ قَدْ بَزَغَتْ قَالَ
" ارْتَحِلُوا " . فَسَارَ بَنَاهُ حَتَّى إِذَا أَيْضَتِ الشَّمْسُ نَزَلَ فَصَلَّى بَنَاهُ الْغَدَاةَ
فَاعْتَزَلَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ لَمْ يُصَلِّ مَعَنَا فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ لَهُ رَسُولُ
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ " يَا فُلَانُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تُصَلِّيَ مَعَنَا " . قَالَ
يَا نَبِيَّ اللَّهِ أَصَابَتْني جَنَابَةٌ . فَأَمَرَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ



فَتِيَمَ بِالصَّعِيدِ فَصَلَّى ثُمَّ عَجَلَنِي فِي رَكْبٍ بَيْنَ يَدَيْهِ نَطْلُبُ الْمَاءَ وَقَدْ
عَطَشْنَا عَطَشًا شَدِيدًا . فَبَيْنَمَا نَحْنُ نَسِيرُ إِذَا نَحْنُ بِأَمْرَأَةٍ سَادِلَةٍ
رَجُلِيهَا بَيْنَ مَرَادَتَيْنِ فَقُلْنَا لَهَا أَيْنَ الْمَاءُ قَالَتْ أَيَّاهُ أَيَّاهُ لَا مَاءَ لَكُمْ .
قُلْنَا فَكَمْ بَيْنَ أَهْلِكَ وَبَيْنَ الْمَاءِ . قَالَتْ مَسِيرَةٌ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ . قُلْنَا انْطَلِقِي
إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ . قَالَتْ وَمَا رَسُولُ اللَّهِ فَلَمْ
نَمْلِكْهَا مِنْ أَمْرِهَا شَيْئًا حَتَّى انْطَلَقْنَا بِهَا فَاسْتَقْبَلْنَا بِهَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَأَلَهَا فَأَخْبَرَتْهُ مِثْلَ الَّذِي أَخْبَرْتَنَا وَأَخْبَرَتْهُ أَنَّهَا مَوْتَمَةٌ
لَهَا صَبِيَانٌ أَيْتَامٌ فَأَمَرَ بِرَأْوَيْتِهَا فَأُنِيخَتْ فَمَجَّ فِي الْعِزْلَاوِينَ الْعُلْيَاوِينَ ثُمَّ
بَعَثَ بِرَأْوَيْتِهَا فَشَرِبْنَا وَنَحْنُ أَرْبَعُونَ رَجُلًا عَطَاشٌ حَتَّى رَوَيْنَا وَمَلَأْنَا
كُلَّ قَرَبَةٍ مَعَنَا وَإِدَاوَةٍ وَغَسَلْنَا صَاحِبَنَا غَيْرَ أَنَا لَمْ نَسْقِ بَعِيرًا وَهِيَ
تَكَادُ تَنْضَرُجُ مِنَ الْمَاءِ - يَعْنِي الْمَزَادَتَيْنِ - ثُمَّ قَالَ " هَاتُوا مَا كَانَ
عِنْدَكُمْ " . فَجَمَعْنَا لَهَا مِنْ كِسْرِ وَتَمْرٍ وَصَرَّ لَهَا صُرَّةً فَقَالَ لَهَا "
اذْهَبِي فَأَطْعِمِي هَذَا عِيَالَكَ وَاعْلَمِي أَنَا لَمْ نَزُرْ مِنْ مَائِكَ " . فَلَمَّا

أَتَتْ أَهْلَهَا قَالَتْ لَقَدْ لَقِيتُ أُسْحَرَ الْبَشَرِ أَوْ إِنَّهُ لَنَبِيٌّ كَمَا زَعَمَ كَانَ مِنْ
أَمْرِهِ ذَيْتٌ وَذَيْتٌ . فَهَدَى اللَّهُ ذَاكَ الصِّرْمَ بِتِلْكَ الْمَرْأَةِ فَأُسْلِمَتْ
وَأُسْلِمُوا .



Rapporté par ‘Imran b. Husain رضي الله عنه : J’étais en voyage avec le Messenger d’Allah ﷺ. Nous avons voyagé toute la nuit, et à l’approche de l’aube, nous nous sommes arrêtés pour nous reposer et nous avons été vaincus par le sommeil jusqu’à ce que le soleil se lève. Abu Bakr fut le premier à se réveiller parmi nous, et nous n’avons pas réveillé le Messenger d’Allah ﷺ, le laissant se réveiller de lui-même. C’est ‘Umar qui s’est ensuite réveillé. Il s’est tenu près du Messenger d’Allah ﷺ et a récité le takbir à haute voix jusqu’à ce que le Messenger d’Allah ﷺ se réveille. Quand il a levé la tête, il a vu que le soleil était levé ; il a alors dit : « Avançons. » Il a voyagé avec nous jusqu’à ce que le soleil soit bien haut. Il est descendu (de son chameau) et nous a dirigés dans la prière du matin. Une personne, cependant, est



restée à l'écart et n'a pas prié avec nous. Après la prière, le Messager d'Allah ﷺ lui a dit : « Ô untel, qu'est-ce qui t'a empêché de prier avec nous ? » Il a répondu : « Messager d'Allah ! Je n'étais pas en état de pureté. » Le Messager d'Allah ﷺ lui a ordonné de faire le tayammum avec de la terre et de prier. Il m'a ensuite demandé de partir immédiatement avec d'autres cavaliers pour chercher de l'eau, car nous avions très soif. Nous étions en route lorsque nous avons rencontré une femme assise sur un chameau, les pieds pendants de chaque côté de deux outres d'eau. Nous lui avons demandé : « Où peut-on trouver de l'eau ? » Elle a répondu : « Loin, très loin, très loin. Vous ne trouverez pas d'eau. » Nous avons encore demandé : « Quelle distance y a-t-il entre la maison de ta famille et l'eau ? » Elle a dit : « C'est un voyage d'un jour et d'une nuit. » Nous lui avons dit : « Viens voir le Messager d'Allah ﷺ. » Elle a demandé : « Qui est le Messager d'Allah ? » D'une manière ou d'une autre, nous l'avons amenée au Messager d'Allah ﷺ et il lui a posé des questions,



auxquelles elle a répondu comme à nous, expliquant qu'elle était veuve avec des enfants orphelins. Il a ordonné que son chameau soit agenouillé, a mis de l'eau dans sa bouche et l'a recrachée dans l'ouverture de l'outre. Le chameau a été relevé et nous, quarante hommes assoiffés, avons bu jusqu'à être rassasiés, nous avons rempli toutes nos outres et gourdes, et nous avons lavé nos compagnons, mais nous n'avons pas donné à boire aux chameaux, et les outres étaient sur le point d'éclater à cause de l'eau. Il a ensuite dit : « Apportez ce que vous avez. » Nous avons rassemblé des morceaux de nourriture et des dattes, les avons emballés et lui avons dit : « Prends ceci pour tes enfants, et sache que nous n'avons rien pris de ton eau. » Quand elle est rentrée chez elle, elle a dit : « J'ai rencontré le plus grand magicien parmi les hommes, ou c'est un Prophète comme il le prétend », puis elle a raconté ce qui s'était passé et Allah a guidé ces gens grâce à cette femme. Elle a accepté l'islam, et son peuple aussi